**L’Europe   
pour tous**

Numéro 3 / 2018

**Inclusion Europe au Congrès mondial :   
un grand succès !**

Le Congrès mondial d’**Inclusion International**

a eu lieu du 30 mai au 1er Juin 2018.

Il s’est déroulé à Birmingham, au Royaume-Uni.

Inclusion Europe était partenaire de l’évènement.

Environ 1000 personnes   
sont venues au Congrès mondial.

500 d’entre elles ont un **handicap intellectuel**.

D’autres sont venues parce qu’elles ont

un membre de leur famille   
qui a un handicap intellectuel.

Certaines personnes sont venues parce qu’ils travaillent

sur des sujets en rapport avec le handicap intellectuel.

Certains sont venus comme accompagnateur.

Ils venaient de 71 pays différents, de partout à travers le monde.

Le thème était « Apprends, inspire-toi, mène ».

Il y avait des ateliers et des discussions où les gens ont travaillé

sur des campagnes et ont partagé   
leurs histoires personnelles.

Inclusion Europe a organisé beaucoup d’ateliers.

Par exemple, un atelier sur les frères et sœurs

de personnes handicapées intellectuelles.

Le **Sommet mondial de l’auto-représentation**

s’est aussi déroulé pendant le congrès mondial.

Les **auto-représentants** se sont rassemblés

pour parler des problèmes importants pour eux.

Ils ont lancé un appel à l’action, en expliquant ce qui

devrait changer pour que l’inclusion   
puisse vraiment avoir lieu.

L’évènement a montré que les personnes handicapées

intellectuelles de partout dans le monde

demandent les mêmes choses.

Par exemple :

* Faire partie de la communauté,
* Avoir les mêmes droits que n’importe qui,

y compris le droit de vote,

* Avoir un vrai travail,
* L’éducation inclusive,
* Fermer les [institutions](http://inclusion-europe.eu/?page_id=2844#SeparateInstitutions).

Inclusion Europe a aussi fêté son 30ème anniversaire !

Le thème de la fête était :

« Les saveurs de l’inclusion européenne ».

Nos membres qui venaient de 30 pays différents

ont partagé la nourriture de leur pays et ont montré

comment ils travaillaient pour l’inclusion.

Il y avait un arbre à souhaits à la fête.

C’était un arbre fait de ballons.

Les personnes ont écrit sur des petits papiers

ce qu’elles souhaitaient pour le futur de l’inclusion

et ils ont attaché ces petits papiers à l’arbre.

Voici certains des souhaits :

* S’assurer qu’il y ait assez d’argent pour soutenir

les auto-représentants à travers le monde.

* Qu’il y ait des personnes handicapées intellectuelles

au gouvernement.

Les membres de la plateforme européenne

des auto-représentants se sont rencontrés au congrès mondial.

Ils ont parlé de leurs activités en 2017.

Au congrès, Sara Pickard a été élue pour continuer

son rôle d’auto-représentante qui représente l’Europe

auprès d’Inclusion International.

Vous pouvez aussi rechercher ce que les personnes ont dit

en tapant le hashtag #LearnInspireLead sur Twitter.

La plateforme européenne des auto-représentants

Que savez-vous de la plateforme européenne

des auto-représentants ?

Nous avons rassemblé plusieurs faits   
à ce sujet ici en dessous.

Qu’est-ce que la plateforme européenne

des auto-représentants ?

On appelle aussi la plateforme européenne

des auto-représentants EPSA,   
pour aller plus vite.

EPSA a commencé en l’an 2000.

Elle fait partie d’**Inclusion Europe**.

Elle est composée de groupes d’auto-représentants

de différents pays en Europe.

Les objectifs d’EPSA

EPSA veut renforcer le mouvement des auto-représentants.

Ils veulent que les gens soient au courant des droits   
et des besoins des personnes qui ont un **handicap intellectuel.**

Ils veulent aussi que les gens sachent toutes les choses

que les personnes handicapées intellectuelles   
peuvent faire.

Les activités d’EPSA

Voici certaines choses que EPSA fait :

EPSA publie des informations **accessibles**

sur les problèmes européens importants.

Par exemple, EPSA écrit sur :

• comment avoir un vrai soutien,

• les règles pour des réunions accessibles,

• les projets de l’UE pour les personnes handicapées,

• la **capacité juridique**.

EPSA organise des rencontres pour les auto-représentants

pour qu’ils puissent se rencontrer et échanger leurs idées.

EPSA entraine les auto-représentants à parler pour eux-mêmes.

Avec le soutien d’EPSA, les auto-représentants

peuvent parler à des personnes qui décident

de la manière dont gérer les choses.

Par exemple, des personnalités politiques.

Comment participer à EPSA :

* Pour avoir plus d’informations, vous pouvez aller

sur le site d’EPSA : www.self-advocacy.eu

* Ou simplement nous envoyer un email à cette adresse :

self-advocacy@inclusion-europe.org

* Vous pouvez aussi lire nos articles sur l’auto-représentation   
  ici : bit.ly/SelfAdvocacyArticles

Europe a besoin de plus d’auto-représentants   
pour aider à améliorer la vie   
des personnes handicapées intellectuelles !

Histoire de

l’auto-représentation

en Europe

1997

**Inclusion Europe** a organisé la première rencontre

en Europe dirigée par des **auto-représentants.**

2000

EPSA a commencé comme une section d’Inclusion Europe.

2003

EPSA a tenu sa première réunion dont le thème était

« L’autonomisation. Ensemble contre la discrimination ! »

2007

« L’Europe pour tous »

est publié pour la première fois.

2011

EPSA a tenu sa 2ème grande rencontre,

appelée « Entendez nos voix ».

EPSA a décidé d’appeler toutes ses futures rencontres

« Entendez nos voix ».

2017

Le 5ème évènement d’ « Entendez nos voix » a eu lieu.

Il y a aussi eu le **Parlement européen**

**des personnes handicapées.**

Un nombre record de personnes

ayant un **handicap intellectuel** sont venues.

Harry Roche, qui fait parti d’EPSA

et **d’Inclusion Europe**,

a parlé à l’évènement.Nous célébrons les

30 ans d’Inclusion

Europe

En plus de notre fête au **Congrès mondial**,

nous célébrons aussi notre anniversaire en ligne.

Par exemple, en parlant des personnes

qui ont travaillé pour l’inclusion en Europe.

Chaque mois,   
nous parlons d’un nouveau héro d’Inclusion.

Deux de nos héros d’Inclusion sont

Elisabeta Moldovan et Aimée Richardson.

Ce sont des auto-représentantes.

Dans les pages suivantes,   
vous pourrez lire leurs interviews.

Apprenez-en plus sur notre anniversaire

sur les réseaux sociaux en cherchant

#30yearsofInclusion sur Facebook et Twitter.

Interview

d’Aimée Richardson  
  
Aimée Richardson est irlandaise,

et elle a fait beaucoup de chouettes choses.

Elle joue de 6 instruments de musique

et a fait la voix pour un célèbre dessin animé irlandais.

Elle fait partie d’un groupe dans une émission de talents

à la télévision.

Son travail montre ce que les personnes **handicapées intellectuelles** peuvent faire quand elles sont vraiment inclues.

Nous avons demandé à Aimée de nous parler de son travail,

et de ce qui devrait changer pour que

plus de personnes handicapées puissent travailler comme elle.

Question 1:

De quels instruments jouez-vous ?

Je joue de beaucoup d’instruments, y compris

* de la harpe,
* du ukulélé,
* et de la flûte.

Je joue aussi de quelques instruments traditionnels irlandais,

comme:

* de la flûte irlandaise
* du whistle de concert. C’est une autre sorte de flûte
* et du bodhráin. C’est une sorte de tambour

Question 2:

Qu’est –ce que vous aimez dans vos instruments ?

Je les aime tous pour leurs différentes sonorités.

La harpe c’est beau.

C’est dur d’en jouer mais je veux apprendre.

Je trouve que la flûte irlandaise est

l’instrument le plus facile à jouer.

Je l’adore.

C’est petit, donc on peut en jouer n’importe où.

Ça a un son fort.

Ça fait danser les gens.

Vous avez fait la voix pour la série TV Punky.

Punky est le premier dessin animé avec

un personnage principal qui a le syndrome de Down.

Comment cela s’est passé quand Punky

est devenu si populaire en Irlande ?

C’était chouette !

J’ai donné beaucoup d’interviews pour la radio,

la TV et les journaux.

Je suis passée deux fois à une émission TV du samedi soir.

Les gens me reconnaissaient en public.

Question 3:

Vous étudiez la comédie au collège.

Vous suivez un cours pour jeunes adultes

qui ont un handicap intellectuel.

Oui, je suis en 2ème année.

J’aime beaucoup ça !

Qu’est-ce que tu apprends à l’école de théâtre ?

J’apprends beaucoup de choses différentes.

Par exemple,

* j’apprends à échauffer ma voix,
* j’apprends à faire des longs discours,
* et j’apprends à danser.

Nous étudions aussi le théâtre ancien.

Question 4:

Qu’est-ce qui selon vous doit changer

pour que plus de personnes handicapées intellectuelles

puissent être acteurs ?

Premièrement, il faut plus de soutien

pour que les personnes handicapées intellectuelles

puissent étudier le théâtre.

Les professeurs devraient être mieux formés

pour savoir comment travailler avec les

personnes handicapées intellectuelles.

Plus de rôles dans les films devraient être créés

pour les personnes handicapées.

Plus de personnes handicapées devraient obtenir des rôles.

Les personnes handicapées ont beaucoup de talent !

C’était juste une partie de l’interview.

Vous pouvez lire l’interview entière   
ici (en anglais) : bit.ly/AimeeETR

Interview

d’Elisabeta Moldovan

Elisabeta a passé la plus grande partie de sa vie

dans des **institutions**.

En 2012, Elisabeta a déménagé d’une institution

pour aller vivre seule.

Elle a commence à travailler dans une organisation

d’**auto-représentants** en Roumanie

qui s’appelle Ceva de Spus.

Ceva de Spus est membre d’Inclusion Europe.

Elle est aussi membre de la

**plateforme européenne des auto-représentants**.

Un livre a été écrit sur Elisabeta.

Il s’appelle « Becoming Eli », ce qui veut dire « devenir Eli »

Vous pouvez le trouver en roumain et en anglais.

Nous avons posé quelques questions à Elisabeta.

Question 1:

Pourquoi êtes-vous devenue une **auto-représentante** ?

Je suis devenue auto-représentante parce que

je voulais connaître mes propres droits.

Je n’étais pas bien traitée dans les institutions.

Je voulais m’assurer que d’autres personnes

n’étaient pas maltraitées.

Question 2:

Comment sont traitées les personnes

qui ont un **handicap intellectuel** en Roumanie ?

Les personnes handicapées intellectuelles

sont souvent mal traitées en Roumanie.

Les personnes handicapées intellectuelles en Roumanie

commencent à en apprendre plus sur leurs droits.

Mais elles subissent encore beaucoup la **discrimination**

de la part de certaines personnes.

Question 3:

Qu’avez-vous appris et accompli

depuis que vous travaillez à **EPSA**?

J’ai appris beaucoup.

Par exemple, comment parler avec d’autres

et comment parler en public.

J’ai appris beaucoup sur des sujets

comme les violences contre les femmes.

J’ai aussi appris ce qu’était la **discrimination**.

Question 4:

Qui a eu l’idée d’écrire « Becoming Eli » ?

Beaucoup de personnes voulais rendre publique mon histoire.

Mon ami a fait de mon histoire un livre avec des photos.

J’ai trouvé ça dur de partager ce qui m’était arrivé.

Mais je voulais que les gens sachent

ce qui se passe dans les **institutions**.

J’espère que les parents ne laisseront plus

leurs enfants dans les institutions.

C’est un dessin de « Becoming Eli » qui montre

une mère qui laisse son bébé dans une institution.

J’espère que les personnes

qui vivent dans des institutions

pourront sortir de là   
et avoir la chance d’avoir une meilleure vie.

Question 5:

Combien de temps est-ce que cela vous a pris

pour raconter votre histoire ?

Cela a pris 2 ans pour écrire ce livre.

J’avais rendez-vous une fois par mois

avec un ami dans un café

et il dessinait les images.

Nous travaillons sur une histoire à la fois,

et puis nous avons mis toutes les histoires ensemble.

Question 6:

Qu’est-ce que cela vous a fait d’avoir le livre entre vos mains

pour la première fois ?

J’étais heureuse et je me suis sentie fière.

Quels changements voudriez-vous voir en Europe ?

J’aimerais que les personnes handicapées intellectuelles

puissent **vivre de manière indépendante**.

Les personnes handicapées intellectuelles ont le droit

d’avoir une bonne vie, comme n’importe qui d’autre.

Vous pouvez trouver plus d’informations sur le livre

« Becoming Eli » et savoir où l’acheter   
en cliquant sur ce lien : bit.ly/BecomingElix

Les auto-représentants

à Peniche

En Avril, les **auto-représentants** d’EPSA

se sont rencontrés à Peniche.

Peniche est une ville au Portugal.

A la réunion, ils ont parlé de différents sujets.

Ils ont parlé du projet d’**Inclusion Europe**

« La vie après la violence ».

Le projet concerne la violence dans les **institutions**.

Les femmes handicapées sont souvent

victimes de violence dans les institutions.

Juultje Holla et Ellis Jongerius ont fait

une présentation sur le projet.

Ellis est une auto-représentante.

Elle travaille avec Juultje qui est chercheuse sur le projet.

A la réunion, les **auto-représentants** ont aussi parlé

des différents types de violences.

Ils ont expliqué quoi faire   
quand on voit ce style de violences.

On leur a expliqué comment la police au Portugal

à été entrainée pour gérer les violences

contre les personnes qui ont un **handicap intellectuel**.

Il y a des dessins de Juultje qui montrent certaines formes   
de violences que les femmes handicapées intellectuelles subissent.

La photo au dessus montre des violences physiques.

La photo du bas montre des **abus** avec les mots.

A Peniche, les personnes ont aussi parlé du travail

qu’ils font comme membre d’**EPSA**.

Ils ont fait des appels à l’action

à partager au **Congrès mondial.**

Un appel à l’action c’est quand vous demandez à quelqu’un

de faire quelque chose pour améliorer les choses.

Dans un appel à l’action, d’abord vous expliquez le problème.

Puis vous expliquez ce qui devrait être fait

pour résoudre le problème.

Ils ont aussi planifié des discussions

sur les **élections** pour le **Parlement Européen**.

Les élections auront lieu l’année prochaine.

**Inclusion Europe** est occupée à écrire

un **manifeste** pour les élections.

Dans ce document, nous dirons

ce que nous voudrions qu’il se passe.

Les appels à l’action que EPSA a fait au **Congrès mondial**

seront utilisés pour aider à écrire le manifeste.

Ils ont aussi parlé du représentant européen

auprès d’Inclusion International.

Cette personne est la personne de liaison

entre Inclusion International et EPSA.

Ils rassemblent des informations

qui viennent d’autres **auto-représentants**

pour en parler à Inclusion International.

A Peniche, les membres d’EPSA ont décidé

que les représentants européens participeraient

à toutes les réunions et évènements d’EPSA.

Les membres d’EPSA se sont mis d’accord

pour dire qu’ils voulaient que Sara Pickard

reste la représentante européenne.

Les participants ont vraiment aimé venir à Peniche.

Ils ont trouvé la réunion très utile.

Vous pouvez en lire plus ici (en anglais) :

bit.ly/EPSAPeniche

Définitions

Abus

Les abus c’est quand quelqu’un vous traite mal.

Cela peut être quelqu’un qui vous crie dessus.

Cela peut aussi être quelqu’un qui vous fait du mal

ou qui est violent d’une autre façon.

Accessible

Quelque chose qui est facile à utiliser

pour les personnes handicapées, comme :

* Le rampes pour accéder à un bâtiment
* Les informations en facile à lire
* Les informations en langue des signes

Auto-représentation

L’auto-représentation c’est quand des personnes

handicapées intellectuelles parlent pour elles-mêmes

et pour d’autres personnes handicapées intellectuelles.

Capacité juridique

Avoir la capacité juridique c’est pouvoir prendre des décisions

et faire des choix à un moment donné.

Il y a des lois pour décider si quelqu’un a la capacité.

C’est alors appelé capacité juridique.

Avoir la capacité juridique signifie que

des personnes handicapées intellectuelles

peuvent faire des choses par elles-mêmes.

Par exemple :

* Faire des choix pour leur vie
* Se marier, fonder une famille et élever leurs enfants.
* Signer des contrats (aussi des contrats de travail)
* Participer à la vie politique et avoir le droit de vote.

Congrès mondial

Cette année, le Congrès mondial d’Inclusion Europe

a eu lieu en Europe.

Le Congrès mondial était un évènement important

pour les auto-représentants, leurs familles et pour les personnes

qui travaillent avec les personnes handicapées intellectuelles.

Le thème de l’évènement était : « Apprends, inspire toi, mène »

Il a eu lieu à Birmingham en Angleterre,

du mercredi 30 Mai au vendredi 1er juin.

Discrimination

La discrimination signifie que vous êtes traité de manière injuste

ou que vous ne recevez pas toutes les opportunités

que vous méritez.

C’est de la discrimination quand cela arrive

à cause de votre handicap.

Cela peut aussi arriver à d’autres personnes.

Par exemple, les personnes qui ont

une couleur de peau différente ou qui sont plus âgées.

Elections

Une élection, c’est quand des personnes peuvent décider

qui devrait les représenter, parler pour eux

et faire des choix pour eux.

Les élections ont lieu dans différentes domaines.

Par exemple, dans votre ville quand vous élisez un nouveau maire.

Ou dans votre pays, quand vous élisez un nouveau président.

EPSA

Voir **Plateforme européenne des auto-représentants**

(définition plus loin, page 22)

Facile à lire

Le facile à lire c’est quand l’information est écrite

de manière simple pour que les personnes handicapées

intellectuelles puissent comprendre.

Les documents faciles-à-lire ont souvent ce logo,

pour que ce soit plus facile de les repérer.

Il y a des règles pour expliquer

comment le facile à lire devrait être utilisé.

Vous pouvez lire les standards européens

de l’information facile-à-lire ici :  
<easy-to-read.eu/fr>

Handicap intellectuel

Le handicap intellectuel c’est le fait d’être

moins capable que les autres de comprendre des informations

et d’utiliser de nouvelles compétences.

Cela rend plus difficile de gérer certains aspects de la vie.

Le handicap intellectuel commence souvent

avant que vous soyez adulte.

Cela affecte toute ta vie.

Il y a des choses qui existent pour faciliter

la vie des personnes handicapées intellectuelles.

Par exemple, les informations facile à lire.

Inclusion Europe

Inclusion Europe est une organisation pour les personnes

ayant un handicap intellectuel et pour leurs familles.

Nous nous battons pour des droits égaux

et pour l’inclusion en Europe.

Nous voulons aussi améliorer les politiques en Europe.

.

Nous avons commencé en 1988.

Nous avons 75 membres de 39 pays européens différents.

Nous sommes situés à Bruxelles en Belgique.

Inclusion International

Inclusion International est une organisation

pour les personnes handicapées intellectuelles et leurs familles.

Ils se battent pour l’égalité des droits

et l’inclusion dans tous les aspects de la vie.

Inclusion International a été fondée il y a 50 ans.

Ils ont 200 membres de 115 pays partout dans le monde.

Inclusion Internationale est basée à Londres, au Royaume-Uni.

Institutions

Les institutions sont des endroits

où les personnes handicapées intellectuelles vivent avec

d’autres personnes handicapées intellectuelles.

Ils vivent à l’écart des autres personnes.

C’est ce que nous appelons « séparé ».

Parfois cela arrive contre leur volonté.

Les personnes qui vivent dans ces institutions

doivent suivre les règles de l’institution

et ne peuvent pas décider pour elles-mêmes.

Manifeste

Un manifeste est un texte qui explique les objectifs

d’une personne ou d’une organisation.

C’est souvent fait avant une élection par une personne

ou une organisation qui veut être élue.

Tout le monde peut le lire.

Parlement européen

Le Parlement européen est un endroit où   
d’importantes décisions sont prises pour l’UE .  
Par exemple : les lois et les budgets.

Les Membres du Parlement Européen (en bref, MEPs)

prennent des décisions et représentent

toutes les personnes qui vivent dans l’UE.

Tous les cinq ans, les personnes qui vivent dans l’UE

votent pour élire les MEPs de leur pays.

Parlement européen des personnes handicapées

Le Parlement européen des personnes handicapées   
est une réunion de personnes handicapées qui vivent en Europe.

Il se déroule à Bruxelles, en Belgique

Il a déjà eu lieu 4 fois.

La dernière fois, c’était en 2017.

### Plateforme européenne des auto-représentants La Plateforme européenne des auto-représentants est composée de groupes d’auto-représentants de différents pays d’Europe. On l’appelle EPSA, pour aller plus vite. EPSA a commencé en 2000. C’est une partie d’**Inclusion Europe.**

Politique

La politique concerne les activités qui ont rapport avec le fait   
de gouverner un groupe de personnes,   
comme un pays.

Sommet mondial de l’auto-représentation

Le sommet mondial de l’auto-représentation est un gros sommet

pour les auto-représentants de partout dans le monde.

La réunion s’est déroulée le 31 Mai 2018.

C’était une partie du Congrès mondial d’Inclusion international.

Elle a eu lieu à Birmingham, au Royaume Uni.

UE

UE est l’abréviation d’Union Européenne.

L’UE est un groupe de 28 pays d’Europe.

Nous appelons ces pays les « états membres ».

Ils se sont rassemblés pour être plus forts.

L’UE fait des lois sur beaucoup de sujets importants

pour les personnes qui vivent dans ces pays.

L’UE fait des lois dans différents domaines.

Par exemple :

* Des lois pour protéger l’environnement
* Des lois pour les agriculteurs
* Des lois pour protéger les consommateurs.

Un consommateur est quelqu’un qui achète des choses.

.

Vie en autonomie

La vie en autonomie c’est quand les personnes   
handicapées intellectuelles vivent dans la communauté   
et ont du soutien.

Cela veut dire qu’elles peuvent :

* Choisir où ils veulent vivre et avec qui
* Décider ce qu’ils veulent faire de leur temps
* Vivre les mêmes expériences que n’importe qui.

Résumé

Vous avez lu beaucoup de choses importantes aujourd’hui.

Peut-être aimeriez-vous partagez ces choses

avec d’autres personnes.

Parlez à vos amis de ce que vous avez lu :

1. Qu’est-ce que la Plateforme européenne

des auto-représentants ?

1. Quel est le titre du premier dessin animé dont   
   le personnage principal a le syndrome de Down ?
2. Quel est le titre du livre sur la vie d’Elisabeta Moldovan ?

Contactez-nous, et partagez vos histoires

d’auto-représentants !

Email : secretariat@inclusion-europe.org

Téléphone : +32 2 502 28 15

Adresse : Rue d’Arlon 55, 1040 Brussels, Belgium

Site internet : inclusion-europe.eu

Twitter : <twitter.com/InclusionEurope>

Facebook : <facebook.com/inclusioneurope>

Inscrivez-vous pour recevoir « L’Europe pour tous »

dès sa sortie : [bit.ly/EuropeForUs](file:///C:\Users\Admin\Downloads\bit.ly\EuropeForUs)